

## ОТЗЫВ

официального оппонента кандидата филологических наук Романовой Галины Семеновны о диссертации Давтянц Ирины Игоревны на тему «Лексические прагматические маркеры конфликтности в контексте оппозиции «свой-чужой» (на материале мексиканских и американских испаноязычных СМИ и социальных медиа), представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки)

Диссертационное исследование И.И.Давтянц «Лексические прагматические маркеры конфликтности в контексте оппозиции «свой-чужой» (на материале мексиканских и американских испаноязычных СМИ и социальных медиа), представленное на соискание ученой степени кандидата филологических наук, посвящено одной из самых **актуальных тем** современной лингвистики – дискурсивным способам воздействия на аудиторию с помощью средств, прагматика которых конфликтна, но сами они не всегда относятся к языковому репертуару, используемому адресантом для разделения на «своих» и «чужих». Такие приемы размывают аксиологические границы, превращая бинарную оппозицию в градуируемую шкалу, и исследование таких текстов требует тонкого понимания смыслов и привлечения междисциплинарных ресурсов. В современном социуме средства массовой информации, как на бумажных, так и на электронных носителях, играют формирующую роль в восприятии реальности социумом, влияя на общественное мнение. Нередко СМИ не столько информируют, сколько, по сути, способствуют росту социальной напряженности, приводя к конфликтам между “своими” и “чужими”.

В рамках такой актуальной тематики диссертант сосредоточила свое внимание на лексических маркерах конфликтности, проявляющихся в определенных прагматических условиях, в частности, коммуникационного контекста и восприятия адресатом содержащегося в тексте послыла: степень его склонности к конфликту во многом определяет расшифровку им текстовых импликатур. Это позволило И.И.Давтянц сместить фокус исследования с архетипических структур, свойственных практически любому национальному

сознанию, в сторону поиска аксиологической информации, выражаемой средствами, характерными именно для мексиканского социума, причем в разных социальных стратах. В этом состоит **новизна** рецензируемой диссертационной работы.

**Теоретическая значимость** диссертации состоит в том, что она вносит вклад в развитие лингвоконфликтологии и прагмалингвистики, в разработку понятия лексического прагматического маркера конфликтогенности, дает подробное описание его свойств. Способы актуализации лексических прагматических маркеров в мексиканском национальном варианте испанского языка выявлены диссертантом на фоне тщательного изучения работ отечественных и зарубежных ученых, как в области лингвистики, так и в смежных дисциплинах. Теоретические выводы, представленные в диссертации И.И.Давтянц, несомненно, являются существенным вкладом в романистику.

**Цель работы**, поставленные и решенные **задачи** и примененная для этого комплексная **методика** не вызывают сомнений и возражений.

**Положения, выносимые на защиту**, сформулированы логично и четко, позволяя ясно представить масштабы проведенной диссертантом работы. Полученные результаты могут быть практически использованы как в преподавании испанского языка на высших уровнях, так и в аналитической работе с прессой, социологических исследованиях, в практике перевода. Это подтверждает **практическую значимость** работы.

Автор диссертации удачно выбрал **материал** для своего исследования – свойственные мексиканскому национальному варианту испанского языка лексические средства объективации оппозиции «свой-чужой», использованные на страницах печатных СМИ и социальных медиа. Это позволило диссертанту наглядно представить языковой портрет разных социально - возрастных слоев мексиканского общества. Изученный обширный текстовый материал демонстрирует **достоверность** полученных результатов. Это же подтверждается и многочисленными работами отечественных и зарубежных ученых (их 220,

включая 73 на иностранных языках), содержание которых изложено автором на страницах диссертации.

**Структура** диссертационного исследования отражает ход мысли его автора, И.И.Давтянц, при работе с теоретическим и языковым материалом. Работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Ее содержание изложено хорошим русским научным языком, примеры, цитирование и ссылки оформлены корректно.

**Во введении** четко сформулированы цели и задачи диссертации, представлен исследуемый материал и использованная методика, изложены положения, выносимые на защиту.

**Первая глава** “Конфликтогенность как междисциплинарное понятие и потенциальное свойство дихотомии “свой-чужой” содержит описание и анализ теоретических основ, заложенных учеными при исследовании конфликтогенности и конфликтогенного дискурса. Здесь подробно рассматриваются понятия языковой – речевой - коммуникативный конфликт, негативная модальность высказывания, конфликтогенность и лингвоконфликтогенность, язык вражды, индекс конфликтогенности дискурса и некоторые другие понятия, относящиеся к заявленной теме. Здесь же автором предлагается определение лингвопрагматической категории конфликтогенности и анализируется конфликтогенный потенциал архетипической оппозиции “свой-чужой”.

**Вторая глава** “Лексические прагматические маркеры конфликтогенности в испанском языке Мексики в свете оппозиции «свой-чужой» включает в себя всесторонний анализ таких понятий, как дискурсивные маркеры вербальной агрессии, лексические маркеры речевого конфликта, речевые сигналы враждебности, лингвоконфликтогены и иных, используемых лингвистами при диагностике текста. Этот подход весьма распространен в связи с нарастанием напряженности в отношениях между разными слоями современного общества, когда аналитики стремятся определить те типы языковых единиц, которые участвуют в дискурсе как маркеры конфликта. В этой связи, И.И.Давтянц предлагает новый термин «лексические прагматические маркеры

конфликтности» (ЛПМК), сосредотачивая основное внимание на регулярной повторяемости таких лексических единиц в конфликтном дискурсе групп лиц, объединяемых по этническому, возрастному, локальному или иному признаку. Это позволяет выявить нарастание проблемных зон в коммуникации конкретного социума. И.И.Давтянц показывает особенности и, в частности, этноспецифику таких зон, напряженность в которых зависит от восприятия данной социальной группой тех ЛПМК, которые в иных культурных сообществах реализовали бы свой когнитивно-прагматический потенциал совершенно иначе. Важной частью содержания второй главы является также исследование влияния национального коммуникативного стиля на специфику конфликтных единиц и их плотность, что ярко показывается сравнением ЛПМК, допустимых к использованию в информационном поле миграции в мексиканской и американской лингвокультурах.

**Третья глава** “Лексические прагматические маркеры конфликтности в мексиканском информационном поле миграции” содержит исследование ЛПМК, используемых в мексиканских и американских испаноязычных СМИ, их систематизацию и указание типичных контекстов, в которых бытуют объекты иллокуции негативно-оценочных высказываний. В главе также подробно излагается специфика объективации образа “чужого” по сравнению с так называемым *rosco* - мексиканцем, стремящимся усвоить привычки и манеру поведения североамериканских соседей. При этом автор отмечает, что помимо языковых прагмем, ЛПМК могут быть представлены речевыми прагмемами, присутствие которых в дискурсе особенно ярко иллюстрирует когнитивно-прагматический потенциал той или иной социальной страты.

**Заключение** посвящено итоговым выводам, в нем также намечаются направления дальнейшей работы над темой.

В части положительных аспектов диссертации, отмеченных при изложении ее содержания, необходимо выделить анализ конкретных языковых стратегий использования ЛПМК в испаноязычной прессе контактирующих регионов двух граничащих стран. Весьма удачно также сопоставление функционирования

ЛПМК в традиционных печатных и электронных СМИ, обусловленные, в частности, поколенческим фактором, определяющим широкое использование ресурсов сниженных языковых регистров.

Итак, в целом, безусловно, положительное диссертационное исследование И.И.Давтянц, тем не менее, вызывает некоторые вопросы и замечания, носящие, впрочем, редакционный характер. Так, при изложении точки зрения испаноязычного исследователя, не всегда указывается его страна (например, на стр.29-30), а это очень важно при работе с оценкой, где оценивающий субъект (внешний или внутренний наблюдатель) играет первоочередную роль. Анализировались ли ЛПМК с этой точки зрения? В качестве пожелания на будущее, хотелось бы видеть больше языкового материала в широком контексте (как, например, на стр.117), так как рамки таблицы сужают эти возможности (стр.99, 105). В качестве замеченной опечатки отметим, что исследователь А. Бланко Салгейро на стр. 34 обозначен как А.Б. Салгейро, что может вызвать поисковые затруднения.

Указанные вопросы и замечания не умаляют значимости осуществленного И.И.Давтянц исследования, так как поставленные ею цели достигнуты, задачи решены, а представленные ею выводы вполне убедительны.

Рецензируемая работа соответствует паспорту специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки). Автореферат и публикации в полной мере отражают результаты проведенного исследования. Необходимая апробация проведена.

Диссертационное исследование Давтянц Ирины Игоревны на тему “Лексические прагматические маркеры конфликтогенности в контексте оппозиции “свой-чужой” (на материале мексиканских и американских испаноязычных СМИ и социальных медиа)” является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной задачи, такой как выявление и изучение лексического инструментария лингвопрагматической категории конфликтогенности в мексиканском варианте испанского языка, что имеет важное значение для развития не только

романистики, но и лингвоконфликтологии, лингвокультурологии, лингвопрагматики и когнитивной лингвистики. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук согласно п.2.2 раздела II (кандидатская) Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования “Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы”, утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024, а ее автор, Давтянц Ирина Игоревна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки).

Официальный оппонент:

Кандидат филологических наук (10.02.05), доцент, доцент кафедры испанского языка ФГАОУ ВО “Московский государственный институт Международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации”

Романова Галина Семеновна



Дата 11.10.2024

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки, не возражаю.

Подпись к.ф.н. доцента Романовой Г.С. удостоверяю.

ФИО, подпись



Контактная информация: 119454, Москва, проспект Вернадского, 76. ФГАОУ ВО “Московский государственный институт Международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации  
Телефон +7 495 229-40-49. Сайт: <https://mgimo.ru/about/contacts/>